

Eccc filius regis regnabit, sicut locutus est Dominus super filios David.

4. Iste est ergo sermo, quem facietis :

5. Tertia pars vestrum qui veniunt ad sabbatum, sacerdotum, et Levitarum, et janitorum, erit in portis : tertia vero pars ad domum regis : et tertia ad portam, quae appellatur Fundamenti : omne vero reliquum vulgus sit in atris domus Domini.

6. Nec quisquam alius ingrediatur domum Domini, nisi sacerdotes, et qui ministrant de Levitis ipsi tantummodo ingrediantur, quia sanctificati sunt : et omne reliquum vulgus observet custodias Domini.

7. Levitae autem circumdant regem, habentes singuli arma sua : (et si quis alius ingressus fuerit templum, interficiatur) sintque cum rege et intrante et egrediente.

8. Fecerunt ergo Levitae, et universus Juda, juxta omnia quae praeceperat Joiada pontifex : et assumpserunt singuli viros qui sub se erant, et veniebant per ordinem sabbati, cum his qui impleverant sabbatum, et egresuri erant. Siquidem Joiada pontifex non dimiserat abire turmas, quae sibi per singulas hebdomadas succedere consueverant.

9. Deditque Joiada sacerdos centurionibus lanceas, clypeosque et peltas regis David, quas consecraverat in domo Domini.

10. Constituitque omnem populum tenentium pugiones, a parte templi dextra, usque ad partem templi sinistram, coram altari, et templo, per circuitum regis.

11. Et eduxerunt filium regis, et imposuerunt ei diadema, et testimonium, dederuntque in manu ejus tenendam legem, et constituerunt eum regem : unxit quoque illum Joiada pontifex, et filii ejus : imprecaturque sunt ei, atque dixerunt : Vivat rex.

12. Quod cum audisset Athalia, vocem scificet currentium atque laudantium regem, ingressa est ad populum in templum Domini.

13. Cumque vidisset regem stantem super gradum in introitu, et principes, turmasque

el hijo del rey que reinará, como lo ha dicho el Señor de los hijos de David.

4. Esta es pues la orden, que habeis de ejecutar :

5. La tercera parte de vosotros, que entráis de semana, sacerdotes, y Levitas, y porteros, estará en las puertas : y otro tercio en la casa del rey<sup>1</sup> : y el otro tercio en la puerta, que se llama del Fundamento<sup>2</sup> : y todo el resto del pueblo estará en los átrios de la casa del Señor.

6. Y ninguno otro entrará en la casa del Señor, sino los sacerdotes, y los Levitas, que están de servicio : estos entrarán solamente, porque están santificados : y todo el pueblo restante hará la guardia<sup>3</sup> del Señor.

7. Mas los Levitas estarán al rededor del rey, teniendo cada uno sus armas : (y si algun otro entrare en el templo, matarlo) y acompañen al rey cuando entrare, ó cuando saliere.

8. Los Levitas pues, y todo Judá, lo ejecutaron todo, conforme á las órdenes que les habia dado el pontífice Joiada : y tomó cada uno á los que tenia á sus órdenes, y entraban por turno de semana, con los que la habian ya cumplido, y debian salir. Por quanto el pontífice Joiada no habia permitido que se retirasen las cuadrillas, que acostumbraban succederse las unas á las otras todas las semanas.

9. Y dió el sacerdote Joiada á los centuriones las lanzas, y broqueles, y rodela del rey David, que habia consagrado en la casa del Señor.

10. Y puso en orden toda la gente armada de puñales<sup>4</sup>, á la parte derecha del templo, hasta la parte izquierda del templo, delante del altar, y del templo, al rededor del rey.

11. Y sacaron al hijo del rey, y le pusieron la corona en la cabeza, y el testimonio<sup>5</sup>, y le dieron la ley para que la tuviese en su mano, y lo declararon rey : y el pontífice Joiada con sus hijos lo ungió : y le proclamaron, y dijeron : Viva el rey.

12. Lo que habiendo oido Athalia, es á saber, el estruendo de los que corrian y aclamaban al rey, se presentó al pueblo en el templo del Señor.

13. Y luego que vió al rey, que estaba en pié á la entrada sobre la grada<sup>6</sup>, y los principes y

<sup>1</sup> En la puerta por donde se iba al palacio.

<sup>2</sup> En el iv de los Reyes xi, 6, se llama *porta scutariorum* : y en este capítulo, v. 20, se llama *superior*, porque por esta puerta se entraba en el templo desde el palacio, que estaba en sitio mas bajo.

<sup>3</sup> Estará de centinela, para impedir que no entre ninguno del partido de Athalia, y perturbe la solemne ceremonia con que se ha de reconocer y coronar al rey. Sin duda Joiada habia descubierto su designio á muchos de los principales de Judá y de Benjamín, y los habia empeñado en el partido del rey.

<sup>4</sup> MS. 8. *Teniendo bullones*. Espadas y dagas. El Hebreo *su flecha*, ó arma arrojadiza. Distribuyó á todos los armados, para defender al rey en el átrio del templo.

<sup>5</sup> Que era un pergamino, donde estaban escritas algunas sentencias de la ley. *Deuter. xvii, 18. IV Reg. xi, 12*. Otros quieren que sea el Libro de la Ley, y que lo que se sigue (que no se lee en el texto hebreo, ni en muchos MSS. latinos) sea una exposicion de esta palabra : *Y le dieron el testimonio*, esto es, *el Libro de la Ley, para que le tuviese en su mano*.

<sup>6</sup> El Hebreo : *Sobre su columna en la entrada*. Era un lugar elevado, adonde se subia por algunas gradas : ó

circa eum, omnemque populum terrae gaudentem, atque clangentem tubis, et diversi generis organis concinentem, vocemque laudantium, scidit vestimenta sua, et ait : Insidiae, insidiae.

14. Egressus autem Joiada pontifex ad centuriones, et principes exercitus, dixit eis : Educite illam extra septa templi, et interficiatur foris gladio. Praecipitque sacerdos ne occideretur in domo Domini.

15. Et imposuerunt cervicibus ejus manus : cumque intrasset portam equorum domus regis, interfecerunt eam ibi.

16. Pepigit autem Joiada foedus inter se, universumque populum, et regem, ut esset populus Domini.

17. Itaque ingressus est omnis populus domum Baal, et destruxerunt eam : et altaria ac simulacra illius confregerunt : Mathan quoque sacerdotem Baal interfecerunt ante aras.

18. Constituit autem Joiada praepositos in domo Domini, sub manibus sacerdotum, et Levitarum, quos distribuit David in domo Domini : ut offerrent holocausta Domino, sicut scriptum est in lege Moysi, in gaudio et canticis, juxta dispositionem David.

19. Constituit quoque janitores in portis domus Domini, ut non ingrederetur eam immundus in omni re.

20. Assumpsitque centuriones, et fortissimos viros ac principes populi, et omne vulgus terrae, et fecerunt descendere regem de domo Domini, et introire per medium portae superioris in domum regis, et collocaverunt eum in solio regali.

21. Laetatusque est omnis populus terrae, et urbs quae vivit : porrò Athalia interfecta est gladio.

las tropas que le rodeaban, y todo el pueblo de la tierra haciendo fiesta, y tocando las trompetas, y cantando al sonido de diversas suertes de instrumentos, y las voces de los que le aclamaban, rasgó sus vestiduras, y dijo : Traicion, traicion.

14. Mas el pontífice Joiada saliendo adonde estaban los centuriones, y oficiales del ejército, les dijo : Sacadla fuera del recinto del templo, y allá fuera degolladla. Y mandó el sumo sacerdote, que no fuese muerta en la casa del Señor.

15. Y la asieron del cuello : y luego que entró por la puerta de los caballos de la casa del rey, la mataron allí.

16. Y Joiada hizo alianza entre sí, y todo el pueblo, y el rey, que serian el pueblo del Señor<sup>1</sup>.

17. Despues de esto entró todo el pueblo en la casa de Baal, y la destruyeron : é hicieron pedazos sus altares y estatuas : y mataron tambien á Mathán sacerdote de Baal delante de los altares.

18. Y Joiada señaló prefectos<sup>2</sup> en la casa del Señor, subordinados á los sacerdotes, y Levitas, segun la distribucion que David habia hecho en la casa del Señor : para que ofreciesen los holocaustos al Señor, como está escrito en la ley de Moysés, con gozo y cánticos, segun lo dispuesto por David.

19. Señaló asimismo porteros en las puertas de la casa del Señor, para que no entrase en ella el que por cualquier causa fuese inmundo<sup>3</sup>.

20. Y tomó los centuriones, y los hombres de mayor valor y los principes del pueblo, y toda la gente del país, y dispusieron que descendiese el rey de la casa del Señor, y que entrase por medio de la puerta alta<sup>4</sup> á la casa del rey, y lo colocaron en el trono real.

21. Y regocijóse todo el pueblo de la tierra, y la ciudad quedó sosegada : y Athalia fué muerta á cuchillo.

## CAPÍTULO XXIV.

Joás da orden que se recoja en un lugar el dinero para los reparos del templo. Despues que murió Joiada cae en la impiedad, y hace matar á Zacharias hijo de Joiada. Los Syros saquean la tierra de Judá, y á Jerusalém, y Joás es muerto por sus mismos siervos.

1. <sup>a</sup> Septem annorum erat Joas cum regnare coepisset . et quadraginta annis regnavit in Jerusalem : nomen matris ejus Sebia de Bersabee.

1. De siete años era Joás cuando comenzó á reinar : y cuarenta años reinó en Jerusalém : el nombre de su madre era Sebia de Bersabee.

como un trono, en el que asistia el rey con el pueblo á los oficios públicos de la religion, del que muchas veces se ha hecho ya mencion. Véase el cap. vi, 13.

<sup>1</sup> Véase el iv de los Reyes xi, 17.

<sup>2</sup> MS. 8. *Encomenderos*. Los principales empleos. Joiada restituyó á los sacerdotes y Levitas estos empleos, que en los reinados precedentes parece se habian dado á otros que no lo eran. Y estos estaban subordinados á los que estaban de semana.

<sup>3</sup> El que de cualquier modo hubiese contraido impureza legal. — <sup>4</sup> Véase lo que dice la nota al v. 5.

a IV Reg. xi, 21; xii, 1.



2. Fecitque quod bonum est coram Domino cunctis diebus Joiadæ sacerdotis.

3. Accepit autem ei Joiada uxores duas, è quibus genuit filios et filias.

4. Post quæ placuit Joas ut instauraret domum Domini.

5. Congregavitque sacerdotes, et Levitas, et dixit eis: Egredimini ad civitates Juda, et colligite de universo Israël pecuniam ad sartatecta templi Dei vestri, per singulos annos, festinatòque hoc facite: porro Levitæ egere negligentius.

6. Vocavitque rex Joiadam principem, et dixit ei: Quare tibi non fuit curæ, ut cogeres Levitas inferre de Juda et de Jerusalem pecuniam, quæ constituta est à Moysè servo Domini, ut inferret eam omnis multitudo Israël in tabernaculum testimonii?

7. Athalia enim impiissima, et filii ejus, destruxerunt domum Dei; et de universis, quæ sanctificata fuerant in templo Domini, ornaverunt fanum Baalim.

8. Præcepit ergò rex, et fecerunt arcam: posueruntque eam juxta portam domus Domini forinsecus.

9. Et prædicatum est in Juda et Jerusalem, ut deferrent singuli pretium Domino, quod constituit Moyses servus Dei super omnem Israël in deserto.

10. Latatique sunt cuncti principes, et omnis populus: et ingressi contulerunt in arcam Domini, atque miserunt ita ut impleatur.

11. Cumque tempus esset ut deferrent arcam coram rege per manus Levitarum (videbant enim multam pecuniam) ingrediebatur scriba regis, et quem primus sacerdos constituerat: effundebantque pecuniam quæ erat in arca: porro arcam reportabant ad locum suum: sicque faciebant per singulos dies, et congregata est infinita pecunia.

12. Quam dederunt rex et Joiada his, qui præerant operibus domus Domini: at illi conducebant ex ea cæsores lapidum, et artifices operum singulorum, ut instaurarent domum Domini: fabros quoque ferri et æris, ut quod cadere coeperat, fulciretur.

13. Egeruntque hi qui operabantur industriè, et obducebatur parietum cicatrix per manus eorum, ac suscitaverunt domum Domini in statum pristinum, et firmiter eam stare fecerunt.

<sup>1</sup> Exod. xxx, 12; IV Reg. xii, 4. En el texto hebreo se lee de este modo: *El tributo de Moysés siervo del Señor, y de la congregacion de Israël.*

<sup>2</sup> MS. 8. *Habia afeytado.* Adornaron Athalia y su hijo Ochozias; porque los otros habian sido llevados cautivos. Otros creen, que los hijos de Joram y de Athalia, viviendo aun el padre, habian empleado las riquezas del templo en el culto de los idolos. S. Jerón. *in Trad.* por hijos de Athalia entiende á los sacerdotes de los idolos.

<sup>3</sup> Exod. xxx, 12

2. É hizo lo que es bueno delante del Señor todos los dias de Joiada el sacerdote.

3. Y Joiada tomó para él dos mujeres, de las que tuvo hijos é hijas.

4. Despues de esto quiso Joás reparar la casa del Señor.

5. Y congregó los sacerdotes, y Levitas, y díjoles: Salid á las ciudades de Judá, y recoged de todo Israël dinero para los reparos del templo de vuestro Dios, todos los años, y haced esto con prontitud: pero los Levitas lo hicieron con negligencia.

6. Y llamó el rey á Joiada el principe, y le dijo: ¿Porqué no has tenido cuidado de obligar á los Levitas á traer de Judá y de Jerusalem el dinero <sup>1</sup>, que fué señalado por Moysés siervo del Señor, con que debia contribuir toda la multitud de Israël para el tabernáculo de la alianza?

7. Porque la impiissima Athalia, y sus hijos destruyeron la casa de Dios; y con todo lo que habia sido consagrado en el templo del Señor, adornaron <sup>2</sup> el templo de Baal.

8. Dió pues órden el rey, é hicieron una arca: y la pusieron junto á la puerta de la casa del Señor de la parte de fuera.

9. Y se promulgó en Judá y en Jerusalem, que cada uno llevase al Señor la contribucion, que señaló Moysés siervo de Dios sobre todo Israël en el desierto.

10. Y alegráronse todos los principes, y todo el pueblo: y entraron y llevaron el dinero al arca del Señor, y echaron tanto que la llenaron.

11. Y cuando era el tiempo de llevar el arca á la presencia del rey por manos de los Levitas (porque veian que habia mucho dinero) entraba el secretario del rey, y el que estaba puesto por el sumo sacerdote: y vaciaban el dinero que habia en el arca: y volvían á llevar el arca á su lugar: y así lo hacian todos los dias, y se juntó una inmensa cantidad de dinero.

12. El cual fué dado por el rey y por Joiada á los superintendentes de las obras de la casa del Señor: y estos pagaban con él á los canteros, y á los artifices de cada una de las obras, para reparar la casa del Señor: y á los que trabajaban en hierro y en bronce, para que asegurasen lo que amenazaba ruina.

13. Y los que trabajaban lo hicieron con esmero, y por sus manos cerraban las hendiduras de las paredes, y restituyeron la casa del Señor á su estado antiguo, y la hicieron tener firmeza.

14. Cumque complessent omnia opera, detulerunt coram rege et Joiada reliquam partem pecuniæ: de qua facta sunt vasa templi in ministerium, et ad holocausta, phialæ quoque, et cætera vasa aurea et argentea: et offerebantur holocausta in domo Domini jugiter cunctis diebus Joiadæ.

15. Senit autem Joiada plenus dierum, et mortuus est cum esset centum triginta annorum.

16. Sepelieruntque eum in civitate David cum regibus, eò quòd fecisset bonum cum Israël, et cum domo ejus.

17. Postquam autem obiit Joiada, ingressi sunt principes Juda, et adoraverunt regem; qui delinitus obsequiis eorum, acquievit eis.

18. Et dereliquerunt templum Domini Dei patrum suorum, servieruntque lucis et sculptilibus, et facta est ira contra Judam et Jerusalem propter hoc peccatum.

19. Mittebatque eis prophetas ut revertentur ad Dominum, quos protestantes, illi audire nolebant.

20. Spiritus itaque Dei induit Zachariam filium Joiadæ sacerdotem, et stetit in conspectu populi, et dixit eis: Hæc dicit Dominus Deus: Quare transgredimini præceptum Domini, quod vobis non proderit, et dereliquistis Dominum ut dereliqueret vos?

21. Qui congregati adversus eum, miserunt lapides juxta regis imperium in atrio domus Domini.

22. Et non est recordatus Joas rex misericordie, quam fecerat Joiada pater illius secum, sed interfecit filium ejus. Qui cum moreretur, ait: Videat Dominus, et requirat.

23. Cumque evolutus esset annus, ascendit contra eum exercitus Syriæ: venitque in Judam et Jerusalem, et interfecit cunctos principes populi, atque universam prædam miserunt regi in Damascum.

14. Y cuando hubieron acabado todas las obras, llevaron al rey y á Joiada el sobrante del dinero: del cual se hicieron vasos para el servicio del templo, y para los holocaustos, y tazas, y otros vasos de oro y de plata: y se ofrecian continuamente holocaustos en la casa del Señor todos los dias de Joiada.

15. Mas Joiada envejeció, y lleno de dias murió en la edad de ciento y treinta años.

16. Y le enterraron en la ciudad de David con los reyes, por quanto habia hecho bien á Israël <sup>1</sup>, y á su casa <sup>2</sup>.

17. Mas despues que murió Joiada, entraron los principes de Judá, y adoraron al rey, el cual halagado con sus obsequios, condescendió con ellos <sup>3</sup>.

18. Y abandonaron el templo del Señor Dios de sus padres, y sirvieron á los bosques <sup>4</sup> y á las estatuas, y vino la ira sobre Judá y sobre Jerusalem por este pecado.

19. Y les enviaba profetas para que se volvieran al Señor, á quienes por mas que les protestaban <sup>5</sup>, ellos no querian dar oidos.

20. Mas el Espíritu de Dios envistió al pontífice <sup>6</sup> Zacharias hijo de Joiada, que se puso delante del pueblo, y les dijo: Esto dice el Señor Dios: ¿Porqué traspasais el precepto del Señor, lo que no os traerá ningun provecho, y habeis dejado al Señor para que él os abandonase?

21. Ellos congregados contra él, lo apedraron por órden del rey en el atrio de la casa del Señor.

22. Y no se acordó Joás de la misericordia, que Joiada padre de Zacharias habia usado con él, sino que mató á su hijo. El cual estándose muriendo, dijo: Véalo el Señor, y demándelo <sup>7</sup>.

23. Y cumplido el curso de un año, el ejército de Syria subió contra él: y vino á Judá y á Jerusalem, y quitó la vida á todos los principes del pueblo, y enviaron al rey todos los despojos á Damasco.

<sup>1</sup> Á Judá; porque no tenia comercio alguno con los Israelitas idolatras.

<sup>2</sup> Y á la casa de David, poniendo sobre el trono á Joás. En el Hebreo se lee: *Por quanto habia hecho bien con Israël, y con Dios y con su casa*, esto es, con su templo, que hizo reparar, y lo mismo se lee en los LXX, *zai perá toú theú.*

<sup>3</sup> Los principales de cada familia fueron á ofrecerle sus respetos, que esto significa aquí la palabra *adoraverunt*, y con sus razones halagüenas y lisonjeras lograron lo que quisieron, esto es, que se renovase el culto de Baal. La lisonja quanto mas agrada, mas daña.

<sup>4</sup> Consagrados á los dioses: ó á los dioses, que se adoraban en los bosques: y particularmente á la diosa Ashtarte.

<sup>5</sup> Á la letra: *Protestando*; tomando al cielo y á la tierra por testigos contra ellos.

<sup>6</sup> Véase S. JERÓNIMO *in Matth. capit. xxiii, 35*, en donde el Señor hace expresa mencion en el Evangelio de esta cruel muerte, que dieron al santo pontífice Zacharias hijo de Joiada.

<sup>7</sup> Vénguelo. Lo que pronunció no por deseo particular de venganza, sino por zelo y amor de la justicia divina; en el mismo sentido que dijo S. PABLO: *Tórneselo el Señor. II Timoth. iv, 14.* Pueden tambien interpretarse estas palabras en un sentido profético: *El Señor lo verá y lo demandará*; porque los Hebreos que carecen de la tercera persona del imperativo, la suplen por el futuro.

<sup>a</sup> Matth. xxiii, 35. — <sup>b</sup> IV Reg. xii, 17.



24. Et certè cum permodicus venisset numerus Syrorum, tradidit Dominus in manibus eorum infinitam multitudinem, eò quòd dereliquissent Dominum Deum patrum suorum: in Joas quoque ignominiosa exercuere judicia.

25. Et abeuntes dimiserunt eum in languoribus magnis: surrexerunt autem contra eum servi sui in ultionem sanguinis filii Joiadæ sacerdotis, et occiderunt eum in lectulo suo, et mortuus est: sepelieruntque eum in civitate David, sed non in sepulchris regum.

26. Insidiati verò sunt ei Zabab filius Semmaath Ammonitidis, et Jozabad filius Semarith Moabitidis.

27. Porrò filii ejus, ac summa pecuniæ quæ adunata fuerat sub eo, et instauratio domus Dei, scripta sunt diligentius in Libro regum: regnavit autem Amasias filius ejus pro eo.

24. Y á la verdad aunque habian ido los Syros en muy corto número, entregó el Señor en sus manos una multitud inmensa, porque habian desamparado al Señor Dios de sus padres: y tambien con Joás hicieron ignominiosas justicias <sup>1</sup>.

25. Y retirándose le dejaron en grandes dolores: y sus mismos siervos se levantaron contra él en venganza de la sangre del hijo de Joiada el sacerdote, y lo asesinaron en su misma cama, y murió: y lo enterraron en la ciudad de David, pero no en los sepulcros de los reyes.

26. Los que se conjuraron contra él fueron Zabab <sup>2</sup> hijo de Semmaath Ammonita <sup>3</sup>, y Jozabab hijo de Semarith <sup>4</sup> Moabita <sup>5</sup>.

27. Y los hijos que tuvo, y la suma de dinero, que se recogió en su reinado, y la reedificacion de la casa de Dios, está escrito mas por menor en el Libro de los reyes <sup>6</sup>: y reinó en su lugar su hijo Amasias.

## CAPÍTULO XXV.

Amasias vence á los Idumeos, y adora sus dioses, por lo que es hecho prisionero por Joás rey de Israel, á quien habla desafiado á batalla. Jerusalem es saqueada, y por último huyendo Amasias es muerto en Lachis por sus mismos vasallos.

1. <sup>a</sup> Viginti quinque annorum erat Amasias cum regnare cœpisset, et viginti novem annis regnavit in Jerusalem, nomen matris ejus Joadan de Jerusalem.

2. Fecitque bonum in conspectu Domini: verumtamen non in corde perfecto.

3. Cumque roboratum sibi videret imperium, jugulavit servos, qui occiderant regem patrem suum,

4. Sed filios eorum non interfecit, sicut scriptum est in Libro legis Moysi, ubi præcepit Dominus, dicens: <sup>b</sup> Non occidentur patres pro filiis, neque filii pro patribus suis, sed unusquisque in suo peccato morietur.

5. Congregavit igitur Amasias Judam, et constituit eos per familias, tribunosque et centuriones in universo Juda et Benjamin: et recensuit á viginti annis supra, invenitque trecenta millia juvenum, qui egredierentur ad pugnam, et tenerent hastam et clypeum.

6. Mercede quoque conduxit de Israel centum millia robustorum, centum talentis argenti.

<sup>1</sup> Maltratándole, y dándole muchos golpes, de los cuales antes de convalecer, ni de levantarse de la cama, sus mismos siervos le asesinaron en ella.

<sup>2</sup> Ó Josachar. *IV Reg. xiv, 21.* — <sup>3</sup> Mujer ammonita. — <sup>4</sup> Ó Somer. *Ibid.* — <sup>5</sup> Mujer moabita.

<sup>6</sup> Diferente del que ahora tenemos. En el *iv de los Reyes xii, 19*, se cita con el nombre de *Diario de los Reyes*, donde se ha hablado de Joás. Puede ser que este fuera el Libro del profeta Aho, que se menciona en el *cap. xiii, 22*.

<sup>7</sup> Esta suma hacia el peso de trescientas veinte y ocho arrobas.

<sup>a</sup> *IV Reg. xiv, 2.* — <sup>b</sup> *Deuter. xxiv, 16. IV Reg. xiv, 6. Ezech. xviii, 20.*

7. Venit autem homo Dei ad illum, et ait: O rex, ne egrediatu tecum exercitus Israel: non est enim Dominus cum Israel, et cuuctis filiis Ephraim:

8. Quòd si putas in robore exercitus bella consistere, superari te faciet Deus ab hostibus: Dei quippe est et adjuvare, et in fugam convertere.

9. Dixitque Amasias ad hominem Dei: Quid ergò fiet de centum talentis, quæ dedi militibus Israel? Et respondit ei homo Dei: Habet Dominus unde tibi dare possit multò his plura.

10. Separavit itaque Amasias exercitum, qui venerat ad eum ex Ephraim, ut revertetur in locum suum: at illi contra Judam vehementer irati, reversi sunt in regionem suam.

11. Porrò Amasias confidenter eduxit populum suum, et abiit in vallem Salinarum, percussitque filios Seir decem millia.

12. Et alia decem millia virorum ceperunt filii Juda, et adduxerunt ad præruptum cujusdam petrae, præcipitaveruntque eos de summo in præceps, qui universi crepuerunt.

13. At ille exercitus, quem remisera Amasias ne secum iret ad prælium, diffusus est in civitatibus Juda á Samaria usque ad Bethoron, et interfectis tribus millibus, diripuit prædam magnam.

14. Amasias verò post cædem Idumæorum, et allatos deos filiorum Seir, statuit illos in deos sibi, et adorabat eos, et illis adolebat incensum.

15. Quam ob rem iratus Dominus contra Amasiam, misit ad illum prophetam, qui diceret ei: Cur adorasti deos, qui non liberaverunt populum suum de manu tua?

16. Cumque hæc ille loqueretur, respondit ei: Num consiliarius regis es? quiesce, ne interficiam te. Discedensque propheta: Sciò, inquit, quòd cogitaverit Deus occidere te, quia fecisti hoc malum, et insuper non acquievisti consilio meo.

17. Igitur Amasias rex Juda, inito pessimo consilio, misit ad Joas filium Joachaz filii Jehu, regem Israel, dicens: Veni, videamus nos mutuò.

<sup>1</sup> Un profeta, que no consta quien fuese. *Los hijos de Ephraim* daban el nombre á todos los demás hijos de Jacob separados de Judá; porque el rey era de su tribu; y Samaria, la capital del reino, estaba en esta misma tribu.

<sup>2</sup> Palabras admirables, que debemos repetirnos á nosotros mismos en muchas ocasiones, cuando se trata de sacrificar intereses temporales por el amor del prójimo, por el bien de la paz, y por obedecer á Dios.

<sup>3</sup> Idumeos, que habitaban en los montes de Seir. — <sup>4</sup> Véase el *iv de los Reyes xiv, 7.*

<sup>5</sup> Capital del reino de Israel. Bethoron pertenecia al reino de Judá, y estaba al norte de Jerusalem. Y los de Samaria degollaron á los tres mil luego que supieron la victoria, que Amasias habia alcanzado de los Idumeos. Llenos de furor, porque los habia despedido, y porque no tuvieron parte en la victoria ni en los despojos se vengaron de esta suerte.

<sup>6</sup> Vivió aun quince años despues de la muerte de Joás; pero al cabo murió de muerte violenta, v. 27, en castigo de su infame idolatría conforme á este vaticinio.

<sup>7</sup> Á la frente de nuestras tropas. *IV Reg. xiv, 8.* Esta es frase de desafio, como en castellano: *Véámonos, ó nos veremos las caras.*

7. Mas vino á él un hombre de Dios <sup>1</sup>, y le dijo: Ó rey, no salga contigo el ejército de Israel: porque el Señor no está con Israel, ni con todos los hijos de Ephraim:

8. Y si crees que las guerras consisten en la fuerza del ejército, hará Dios que tú seas vencido de los enemigos: pues es de Dios tanto el ayudar, como el poner en fuga.

9. Y dijo Amasias al hombre de Dios: ¿Y qué será de los cien talentos, que he dado á los soldados de Israel? Y le respondió el hombre de Dios: El Señor tiene de donde pueda darte mucho mas que eso <sup>2</sup>.

10. Separó pues Amasias el ejército, que le habia venido de Ephraim, para que se volviera á su lugar: pero ellos muy irritados contra Judá, se volvieron á su tierra.

11. Y Amasias confiadamente sacó su gente, y fué al valle de las Salinas, y derrotó diez mil hijos de Seir <sup>3</sup>.

12. Y los hijos de Judá hicieron prisioneros otros diez mil hombres, y los llevaron á un despeñadero de cierta roca <sup>4</sup>, y desde lo alto los arrojaron al precipicio, y todos ellos reventaron.

13. Pero aquel ejército, que Amasias habia despedido para que no fuese con él á la guerra, se esparció por las ciudades de Judá, desde Samaria <sup>5</sup> hasta Bethorón, y habiendo degollado á tres mil hombres, hizo un grande botín.

14. Mas Amasias despues de la derrota de los Idumeos, y de haberse traído los dioses de los hijos de Seir, los tomó por dioses suyos, y los adoraba, y les ofrecia incienso.

15. Por lo cual irritado el Señor contra Amasias, le envió un profeta, que le dijese: ¿Porqué has adorado unos dioses, que no libraron á su pueblo de tu mano?

16. Y diciéndole esto el profeta, le respondió: ¿Eres tú acaso consejero del rey? déjate de eso, no sea caso que te haga quitar la vida. Y al retirarse el profeta, dijo: Sé, que Dios ha decretado tu muerte <sup>6</sup>, porque has hecho este mal, y sobre él no has dado oídos á mi consejo.

17. Y Amasias rey de Judá, llevado de un perversísimo designio, envió á decir á Joás hijo de Joacház hijo de Jehú, rey de Israel: Ven, y veámonos mutuamente <sup>7</sup>.